

## Пречка при превоза – Beförderungshindernis

CIT 8

Изпращач (име, адрес) – Absender (Name, Adresse)	<b>Идентификация на пратката – Sendungs-Identifikation</b> <input type="checkbox"/> Товарителница CIM Frachtbrief CIM <input type="checkbox"/> Товарителница за вагон CUV Wagenbrief CUV Страна – Land Железопътно предприятие Unternehmen Гара – Bahnhof № на изпращане. Versand Nr.
Получател (име, адрес, страна) – Empfänger (Name, Adresse, Land)	Приемане, място, дата – Übernahme, Ort, Datum месец – ден – час Monat – Tag – Stunde
Място на доставка – Ablieferungsort	Вагон № / № на UTI – Wagen Nr. /Nr. der UTI
Гара – Bahnhof Страна – Land Пощенски адрес на превозвача – Postadresse des Beförderers	Адрес на превозвача, натоварен с изпълнението на указанията Anschrift des mit der Ausführung der Anweisung beauftragten Beförderers

## Пречка при превоза – Beförderungshindernis

- A**  Горепосочената пратка е била задържана в резултат на  
Die vorstehende Sendung musste angehalten werden in wegen
- B**  Пратката не може да бъде изпратена по друг маршрут  
Es steht kein anderer Leitungsweg zur Verfügung
- C**  Пратката може да бъде превозена по-нататък след заплащане на допълнителни разноски през  
Weiterbeförderung ist gegen Zahlung der Mehrfracht möglich über

Моля да ни дадете незабавно Вашите указания. В случай, че промените получателя или мястото на доставка, указанията Ви трябва да бъдат предадени заедно с дубликата на товарителницата. Ако пречката при превоза отпадне преди получаването на тези указания, пратката ще бъде превозена към мястото на доставка, без да бъдат изчакани Вашите указания. Що се отнася до разноските, моля, направете справка с чл. 22 § 1 на CIM. За пратки, които не могат да бъдат превозени по-нататък, моля, направете справка с чл. 22 §§ 2 - 6 на CIM.

Sie werden gebeten, ihre Anweisungen unverzüglich zu erteilen. Falls Sie den Empfänger oder den Ablieferungsort ändern, sind die Anweisungen zusammen mit dem Frachtbriefdoppel einzureichen. Fällt das Beförderungshindernis vor Eintreffen Ihrer Anweisung weg, so wird die Sendung ohne Abwarten der Anweisungen zum Ablieferungsort weiterbefördert. Was die Kosten anbelangt, siehe Art. 22 § 1 CIM. Für Sendungen die nicht weiter befördert werden können, siehe Art. 22 §§ 2 – 6 CIM.

## Указания – Anweisungen

Отбележете исканото изменение с кръстче [X] в съответното поле за кода - Verlangte Änderung mit einem [X] im entsprechenden Feld angeben

Код - Code	Указания – Anweisungen
<input type="checkbox"/> 1	Да се върне на изпращача в мястото на изпращане Rücksendung an den Absender an den Versandort
<input type="checkbox"/> 2	Дасе превози по-нататък до мястото на доставка, след като отпадне пречката за превоз Nach Wegfall des Beförderungshindernisses an den Bestimmungsbahnhof weiterleiten
<input type="checkbox"/> 3	Да се продаде Zu verkaufen
<input type="checkbox"/> 4	Да се превози по-нататък до ..... (място на доставка) за ..... (име, адрес, страна, e-mail, телефонен номер или номер на телефакс) през ..... (маршрут) Weiterleiten nach... (Ablieferungsort) an... (Name, Adresse, Land, E-Mail-Adresse oder Telefon- oder Telefaxnummer) via... (Leitungsweg)
<input type="checkbox"/> 5	Да бъде обработена както следва (други указания): . . . Wie folgt zu behandeln (Andere Anweisungen):...

Допълнителни сведения във връзка с кодове от 1 до 5  
Ergänzende Angaben zu Codes 1 bis 5

## Изпълнение на указанията – Behandlung der Anweisungen

- Измененията са отбелязани в дубликата на товарителницата, която е представена от правоимащия  
Änderungen wurden auf dem Frachtbriefdoppel vermerkt, das vom Verfügungsberechtigten vorgelegt wurde
- Дадено разрешение от отправното митническо учреждение  
Genehmigung durch Abgangszollstelle erteilt
- Не е необходимо уведомяване на отправното митническо учреждение  
Unterrichtung der Abgangszollstelle nicht erforderlich

Място, дата Ort, Datum Подпис на изпращача / получателя Unterschrift des Absenders/ Empfängers	Място, дата Ort, Datum Подпис на превозвача Unterschrift des Beförderers
---	---